



MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 440

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 20 iunie 2003

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
		ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
50.		7.148.	
ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI		— Ordin al ministrului delegat la Ministerul Educației și Cercetării — pentru activitatea de cer- cetare pentru aprobarea Instrucțiunilor privind modul de echivalare a funcțiilor și gradelor de cer- cetare-dezvoltare dobândite de către personalul de cercetare-dezvoltare anterior intrării în vigoare a Ordonanței Guvernului nr. 65/2002 cu funcțiile corespunzătoare gradelor profesionale de cerce- tare-dezvoltare stabilite prin Ordonanța Guvernului nr. 65/2002	14–16
— Ordonanță de urgență pentru ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, sem- nat la București la 14 mai 2003 și la Paris la 22 mai 2003	1–2		
Acord-cadru de împrumut între România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei	2–13		

ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ pentru ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, semnat la București la 14 mai 2003 și la Paris la 22 mai 2003

În temeiul art. 114 alin. (4) din Constituție,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță de urgență.

Art. 1. — Se ratifică Acordul-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, în valoare de 2,5 milioane EUR, destinat finanțării Proiectului privind reabilitarea, consolidarea, restaurarea și modernizarea sălii mari de concerte a Ateneului Român și a cupolei care acoperă scena, inclusiv a acoperișului acesteia, și protecția tavanului curb, semnat la București la 14 mai 2003 și la Paris la 22 mai 2003.

Art. 2. — (1) Aplicarea prevederilor Acordului-cadru de împrumut va fi realizată de Ministerul Culturii și Cultelor, desemnat ca agenție de implementare, cu participarea Filarmonicii „George Enescu“.

(2) Ministerul Finanțelor Publice va încheia cu Ministerul Culturii și Cultelor și cu Filarmonica „George Enescu“ un acord de împrumut subsidiar, prin care se vor stabili drepturile și obligațiile părților în aplicarea prevederilor Acordului-cadru de împrumut.

Art. 3. — Fondurile în lei necesare pentru rambursarea împrumutului, achitarea dobânzilor și a comisioanelor aferente împrumutului, precum și cele necesare pentru acoperirea contribuției părții române la finanțarea proiectului, inclusiv valoarea taxelor și impozitelor datorate și plătitibile pe teritoriul României, se vor asigura de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Culturii și Cultelor.

Art. 4. — (1) Se autorizează Guvernul României ca, prin Ministerul Finanțelor Publice, de comun acord cu Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, să introducă, pe parcursul utilizării împrumutului, în raport cu condițiile concrete de derulare a Acordului-cadru de împrumut, amendamente la conținutul acestuia, care privesc modificări în structura împrumutului pe componente, modificări de termene, precum și orice alte modificări și detalieri care nu

sunt de natură să majoreze obligațiile financiare ale României față de Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei sau să determine noi condiționări economice față de cele convenite inițial între părți.

(2) Amendamentele la Acordul-cadru de împrumut, convenite cu Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei conform alin. (1), se vor aproba prin hotărâre a Guvernului.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu
Ministrul culturii și cultelor,
Răzvan Theodorescu
p. Ministrul afacerilor externe,
Cristian Diaconescu,
secretar de stat

București, 12 iunie 2003.
Nr. 50.

F/P 1438 (2002)

ACORD-CADRU DE ÎMPRUMUT între România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei*)

România, prin Ministerul Finanțelor Publice, București, România, denumită în continuare *Împrumutat*, pe de o parte, și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, organizație internațională, Paris, denumită în continuare *BDCE*, pe de altă parte,

având în vedere cererea transmisă de un membru al Guvernului României, din data de 18 noiembrie 2002, având în vedere Rezoluția Consiliului de administrație al BDCE 1424 (1997), a 4-a ediție revizuită, având în vedere cel de-al Treilea protocol la Acordul general pentru privilegii și imunități al Consiliului Europei, având în vedere articolele Normelor de împrumut ale BDCE din 6 octombrie 1970, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1 Condiții generale

Acest împrumut este acordat în cadrul condițiilor generale ale actualelor Norme de împrumut ale BDCE și în cadrul condițiilor speciale stabilite prin acest acord-cadru de împrumut, denumit în continuare *acord*, și anexele nr. 1—4 la acesta.

ARTICOLUL 2 Proiectul

BDCE acordă Împrumutatului, care acceptă, un împrumut pentru finanțarea parțială a F/P 1438 (2002), aprobat de Consiliul de administrație al BDCE în data de 15 ianuarie 2003, referitor la lucrările de reabilitare, consolidare, restaurare și modernizare a sălii mari de concerte a Ateneului Român și a principalei cupole care acoperă scena, inclusiv a acoperișului acesteia, și protecția tavanului curb.

Acest împrumut este acordat de BDCE luând în considerare angajamentul că Împrumutatul îl utilizează numai pentru finanțarea proiectului descris în anexa nr. 1, denumit în continuare *Proiect*, și că realizează acest Proiect prin Ministerul Culturii și Cultelor, denumit în continuare *MCC*, în cadrul condițiilor care sunt detaliate în anexa menționată.

Orice schimbare a modului în care împrumutul este aplicat, care nu a primit aprobarea BDCE, poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a împrumutului, conform termenilor art. 13 din Normele de împrumut.

ARTICOLUL 3 Împrumutul

3.1. Condiții financiare

Valoarea împrumutului acordat este 2.500.000 EUR (două milioane cinci sute de mii euro).

Acesta va fi disponibilizat în tranșe. Fiecare tranșă a împrumutului va fi pentru o perioadă care nu va depăși 15 ani, incluzând o perioadă de grație de 5 ani.

Pentru fiecare tranșă, valoarea, rata dobânzii, valuta, data de disponibilizare, perioada de rambursare și conturile de remitență ale fiecărei părți vor fi stabilite de comun acord, prin fax, de către Împrumutat și BDCE.

O scrisoare suplimentară la acest acord, care precizează condițiile pentru fiecare tranșă, va fi întocmită la momentul tragerii în mod corespunzător, în formatul stabilit în anexa nr. 2.

*) Traducere.

3.2. Trageri și comisionul de neefectuare a tragerilor

Tragerea sumelor împrumutului în mai multe tranșe se va efectua în conformitate cu stadiul implementării Proiectului.

Prima tragere trebuie să aibă loc în cel mult 18 luni de la data aprobării Proiectului.

Tragerile ulterioare vor fi efectuate pe baza declarațiilor Împrumutatului, prin MCC, referitoare la stadiul (și previziunile privind stadiul lucrărilor în anul curent).

BDCE va percepe de la Împrumutat un comision de neefectuare a tragerilor de 0,50% (pe an, plătit în rate trimestriale), aplicat la diferența dintre sumele care trebuiau să fie trase (conform pragurilor valorice minime stabilite mai jos) și sumele disponibilizate efectiv. Pragurile valorice menționate sunt următoarele:

- (i) dacă tragerile efectuate în termen de 18 luni de la data aprobării Proiectului reprezintă mai puțin de 20% din totalul sumei aprobate a împrumutului;
- (ii) dacă tragerile efectuate în termen de 24 de luni de la data aprobării Proiectului reprezintă mai puțin de 30% din totalul sumei aprobate a împrumutului;
- (iii) dacă tragerile efectuate în termen de 36 de luni de la data aprobării Proiectului reprezintă mai puțin de 50% din totalul sumei aprobate a împrumutului.

3.3. Mobilizare

În scopul mobilizării tranșelor împrumutului, Împrumutatul va transmite la BDCE pentru fiecare tragere, înaintea efectuării fiecărei trageri, Angajamentul de plată anexat (anexa nr. 3).

Angajamentul de plată este întocmit și plătit în valuta în care tranșa a fost disponibilizată.

3.4. Domiciliere

Toate sumele datorate de Împrumutat în cadrul acestui împrumut sunt plătibile BDCE în euro, în contul BDCE nr. 92 87 384, deschis la Deutsche Bank, Frankfurt, prin notificare telex, care va fi trimisă BDCE de banca însărcinată de către Împrumutat cu efectuarea plății, cu cel puțin 5 zile lucrătoare înaintea fiecărei date de plată.

3.5. Date

Prevederile prezentului articol fac obiectul Convenției „Modificarea următoarei zile lucrătoare”. Convenția „Modificarea următoarei zile lucrătoare” este o convenție prin care, dacă data specificată va cădea într-o zi care nu este o zi lucrătoare (*zi lucrătoare* înseamnă o zi în care Sistemul TARGET — Sistemul de transfer rapid automat transeuropean cu privire la decontările brute în timp real — funcționează), acea dată va fi prima zi care urmează acelei zile, care este zi lucrătoare, cu condiția ca acea zi să nu cadă în următoarea lună calendaristică, caz în care acea dată va fi prima zi care precedă acea zi, care este zi lucrătoare.

ARTICOLUL 4**Monitorizarea împrumutului și Proiectului****4.1. Proiectul****4.1.1. Implementarea Proiectului**

Pentru implementarea Proiectului Împrumutatul desemnează MCC ca agenție de implementare. Împrumutatul, prin MCC, va depune toate eforturile și diligențele și va exercita toate metodele folosite în mod curent, în special metodele financiare, tehnice, sociale și manageriale, precum și cele referitoare la protecția mediului înconjurător, care vor fi necesare pentru implementarea corespunzătoare a Proiectului.

În special, se va asigura — înaintea implementării Proiectului — că toată finanțarea, drepturile de proprietate

asupra pământului și imobiliare, care sunt necesare pentru aceasta, sunt disponibile și că toate activele și instalațiile sunt permanent asigurate și întreținute.

În cazul în care costurile Proiectului, după cum sunt descrise în anexa nr. 1, se majorează sau vor fi revizuite din orice motive, Împrumutatul se va asigura că sunt disponibile resurse financiare suplimentare pentru finalizarea Proiectului.

În plus, Împrumutatul, prin MCC, se va asigura că:

- Proiectul corespunde prevederilor convențiilor în materie ale Consiliului European;
- Proiectul respectă mediul înconjurător, potrivit convențiilor internaționale în materie;
- finanțarea parțială acordată de BDCE nu depășește 50% din costul total al Proiectului, excluzând taxele, dobânda și comisioanele financiare, așa cum este definit în anexa nr. 1.

4.1.2. Achiziții

Având în vedere că responsabilitatea pentru implementarea Proiectului și, ca urmare, responsabilitatea adjudecării și administrării contractelor din cadrul acestuia rămân Împrumutatului, prin MCC, Proiectul va respecta procedurile de licitație conform ultimei legislații naționale privind achizițiile.

Pentru toate contractele semnate după data acestui acord, Împrumutatul va transmite la BDCE un exemplar/exemplare tradus/traduse din forma/formele finale a/ale contractelor semnate, imediat ce acesta/acestea este/sunt disponibil/disponibile și în orice caz anterior solicitării primei trageri și a celor ulterioare.

Totodată Împrumutatul va transmite BDCE raportul de evaluare al licitației și procesul-verbal de adjudecare și după aceea orice altă propunere de extindere, modificare a contractului inițial și cauzele acestora.

4.2. Raportările Împrumutatului**4.2.1. Raportările privind stadiul Proiectului**

Cel puțin o dată pe an de la tragerea împrumutului până la finalizarea întregului Proiect, Împrumutatul, prin MCC, va transmite BDCE un raport cuprinzător în forma stabilită în anexa nr. 4, care detaliază:

- situația utilizării împrumutului;
- stadiul planului financiar al Proiectului;
- stadiul Proiectului;
- detalii privind managementul Proiectului.

4.2.2. Raportul privind finalizarea Proiectului

La finalizarea întregului Proiect Împrumutatul va prezenta un raport final conținând evaluarea efectelor economice, financiare, sociale și privind mediul înconjurător.

4.3. Furnizarea de informații BDCE

Împrumutatul, prin MCC, va ține evidențe contabile privind Proiectul, care vor fi în conformitate cu standardele internaționale, care vor arăta, în orice moment, evoluția Proiectului și care vor înregistra toate operațiunile efectuate și vor identifica activele și serviciile finanțate cu ajutorul prezentului împrumut.

Împrumutatul, prin MCC, se angajează să primească orice misiune de informare, efectuată de salariații BDCE sau de consultanți externi angajați de BDCE, și să asigure cooperarea necesară pentru această misiune de informare, prin facilitarea oricărei vizite posibile la amplasamentul Proiectului. În special, BDCE poate efectua la fața locului un audit al contabilității Proiectului, realizat de unul sau de mai mulți consultanți la alegerea acesteia, pe cheltuiala Împrumutatului, în cazul neonorării la scadență de către Împrumutat a oricărei obligații asumate în cadrul prezentului împrumut.

Împrumutatul se angajează să răspundă într-o perioadă rezonabilă oricărei informații solicitate de BDCE și să furnizeze orice documentație pe care BDCE o poate considera necesară și o poate solicita rezonabil, pentru implementarea corespunzătoare a prezentului acord, în special în ceea ce privește monitorizarea Proiectului și utilizarea împrumutului.

Împrumutatul va informa BDCE imediat despre orice schimbare a legislației sau a normelor în sectorul economic relevant pentru Proiect și, în sens general, despre orice eveniment care poate influența îndeplinirea obligațiilor sale asumate în cadrul prezentului acord.

Orice schimbare a legislației sau a normelor în sectorul economic relevant pentru Proiect va constitui unul dintre evenimentele precizate în art. 13-h al cap. 3 din Normele de împrumut ale BDCE și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a împrumutului.

ARTICOLUL 5

Încetarea obligațiilor Împrumutatului

Plata sumei datorate, stipulată în Angajamentul de plată, eliberează Împrumutatul de orice obligație, după cum este definită în clauza 3.1.

După ce întreaga sumă a acestui împrumut și toate dobânzile și alte costuri care rezultă din acesta, în special sumele prevăzute în art. 6 și 7, au fost plătite corespunzător, Împrumutatul va fi pe deplin eliberat de obligațiile sale față de BDCE, cu excepția celor stipulate în art. 4.

ARTICOLUL 6

Dobânda pentru întârziere

Fără a contraveni oricărui alt posibil recurs al BDCE în cadrul prezentului acord și Normelor de împrumut sau, după caz, dacă Împrumutatul nu plătește întreaga dobândă sau orice altă sumă plătită, conform prezentului acord, cel mai târziu la data scadenței specificată, Împrumutatul trebuie să plătească o dobândă suplimentară la suma datorată și neplătită integral, egală cu dobânda EURIBOR la o lună, pentru depozitele în valuta plății întârziate, la data scadentă (dacă nu este zi lucrătoare TARGET, următoarea zi lucrătoare), la ora 11,00 a.m. (ora locală la Bruxelles), plus o cotă de 2,5% pe an calculată de la data scadentă a acestei sume până la data efectuării plății. Rata EURIBOR la o lună, aplicabilă, va fi actualizată la fiecare 30 de zile.

ARTICOLUL 7

Costuri asociate

Toate impozitele și taxele de orice fel, datorate și plătite, și toate cheltuielile rezultate fie din încheierea, executarea, lichidarea, anularea sau suspendarea acestui acord, în totalitate sau parțial, ori fie din garantarea sau refinanțarea împrumutului acordat, împreună cu toate cheltuielile din acțiuni juridice și extrajuridice care decurg din acest împrumut, vor fi suportate de către Împrumutat.

Totuși se vor aplica prevederile art. 25 al cap. 4 din Normele de împrumut ale BDCE pentru costurile procedurilor de arbitraj menționate în acest capitol 4.

ARTICOLUL 8

Garanții

Împrumutatul declară că nici un alt angajament nu a fost făcut și nu va fi făcut în viitor, care ar putea da unei terțe părți un regim preferențial, un drept preferențial de plată, un colateral sau o garanție de orice natură ar fi, care ar putea conferi mai multe drepturi terței părți (denumită în continuare *garanție*).

Dacă o astfel de garanție a fost totuși acordată unei terțe părți, Împrumutatul este de acord să întocmească ori să furnizeze o garanție identică în favoarea BDCE sau, când este împiedicat să o facă, să ofere o garanție echivalentă și să stipuleze formarea unei astfel de garanții în favoarea BDCE.

Neîndeplinirea acestor prevederi ar reprezenta un caz de culpă, după cum este specificat în art. 13-h din cap. 3 al Normelor de împrumut ale BDCE, și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a împrumutului.

ARTICOLUL 9

Reprezentări și certificări

Împrumutatul prezintă și certifică faptul că:

— autoritățile sale competente l-au autorizat să încheie prezentul acord și au dat în acest sens semnatarilor autorizarea pentru aceasta, în conformitate cu legile, decretetele, regulamentele, articolele asocierii și alte texte aplicabile acestuia;

— întocmirea și semnarea prezentului acord nu contravine legilor, decretelor, regulamentelor și altor texte aplicabile acestuia și că toate permisele, licențele și autorizațiile necesare acestuia au fost obținute și vor rămâne valabile pe toată durata împrumutului.

Orice schimbare referitoare la reprezentările și certificările de mai sus trebuie, pe toată durata împrumutului, să fie notificată imediat BDCE și trebuie să fie furnizate toate documentele justificative.

ARTICOLUL 10

Relații cu terții

Împrumutatul, în scopul utilizării împrumutului, nu poate invoca nici un fapt referitor la relațiile sale cu terțe părți, în vederea evitării îndeplinirii, totale sau parțiale, a obligațiilor sale rezultate din acord. BDCE nu poate fi implicată în disputele care ar putea să apară între Împrumutat și terțe părți, iar costurile, indiferent de natura lor, suportate de către BDCE datorită oricărei dispute, și, în special, toate costurile legale sau de judecată vor fi pe cheltuiala Împrumutatului.

ARTICOLUL 11

Interpretarea acordului

Împrumutatul declară că a luat cunoștință de Normele de împrumut ale BDCE și că a primit o copie a acestora. Atunci când există o contradicție între orice prevedere din Normele de împrumut ale BDCE și orice prevedere a acordului, vor prevala prevederile acordului. Titlurile paragrafelor, secțiunilor și capitolelor acordului nu vor servi pentru interpretarea acestuia. În nici un caz nu se va presupune că BDCE a renunțat tacit la vreun drept care i-a fost acordat prin acord.

ARTICOLUL 12

Legea aplicabilă

Acest acord și garanțiile negociabile legate de acesta vor fi guvernate de regulile BDCE, după cum este specificat în art. 1 paragraful 3 din cel de-al Treilea protocol din data de 6 martie 1959 la Acordul general pentru privilegii și imunități al Consiliului Europei din data de 2 septembrie 1949, și, în al doilea rând, dacă este necesar, de legea franceză. Diferențele dintre părți privind acordul vor face obiectul arbitrajului în condițiile specificate în cap. 4 din Normele de împrumut ale BDCE.

ARTICOLUL 13

Executarea unei hotărâri de arbitraj

Părțile contractante convin să nu facă uz de nici un privilegiu, nici o imunitate sau nici o legislație în fața oricărei autorități jurisdicționale ori a altei autorități, fie ea națională sau internațională, în vederea împiedicării punerii în aplicare a unei decizii date în condițiile specificate în cap. 4 din Normele de împrumut ale BDCE.

ARTICOLUL 14

Notificări

Orice notificare sau alte comunicări care vor fi date ori efectuate în cadrul acestui acord de BDCE sau de Împrumutat vor fi în scris și vor fi considerate pe deplin date sau efectuate dacă sunt înmânate personal, transmise par avion prin sau fax de către o parte celeilalte părți la acea adresă a părții specificată mai jos.

Pentru Împrumutat:

România, prin Ministerul Finanțelor Publice
Str. Apolodor nr. 17, București, România

În atenția ministrului finanțelor publice și/sau directorului general al Direcției generale a finanțelor publice externe

Telefon: +4021 311 23 76

Fax: +4021 312 67 92

București, 14 mai 2003.

Pentru România,
Mihai Nicolae Tănăsescu,
ministrul finanțelor publice

Pentru BDCE:

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
55 Avenue Kleber, 75 116 Paris

În atenția guvernatorului și/sau directorului
Departamentului pentru finanțarea proiectelor

Telefon: +33 1 47 55 37 53

Fax: +33 1 47 55 37 52

Toate comunicările care vor fi date sau efectuate vor fi în limba engleză sau franceză ori, dacă sunt în altă limbă, vor fi însoțite de o traducere a acestora în limba engleză sau franceză.

ARTICOLUL 15

Intrarea în vigoare

Acest acord va intra în vigoare după semnarea de către BDCE și Împrumutat și ratificarea lui de către Parlamentul României.

ARTICOLUL 16

Exemplarele acordului

Prezentul acord este întocmit în două exemplare originale, ambele exemplare fiind egal autentice.

Câte un exemplar original este păstrat de fiecare dintre părțile contractante.

Paris, 22 mai 2003.

Pentru Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei,
K.J. Ners,
viceguvernator

ANEXA Nr. 1

SINTEZA PROIECTULUI

I.	F/P	1438 (2002)
	Împrumutat	România
	Aprobarea Consiliului de administrație	15/01/2003 EXCOM/PV65/2003, punct III paragraf 6
	Suma aprobată	2.500.000 EUR
II.	Domenii de intervenție	Scopul Proiectului este efectuarea lucrărilor de reabilitare, consolidare, restaurare și modernizare a sălii mari de concerte a Ateneului Român și a cupolei principale care acoperă scena, inclusiv a acoperișului acesteia, și protecția tavanului curb.
	Lucrările planificate	Lucrări de reabilitare, consolidare, restaurare și modernizare a sălii mari de concerte a Ateneului Român: <ul style="list-style-type: none"> • consolidarea, restaurarea și modernizarea sălii mari de concerte • restaurarea și modernizarea scenei • repararea scării circulare Consolidarea și restaurarea cupolei care acoperă sala mare de concerte: <ul style="list-style-type: none"> • consolidarea cupolei • restaurarea cupolei și a acoperișului acesteia • lucrări de recondiționare a elementelor interioare ale acoperișului
	Localizare	București, România
	Costul total al Proiectului	5.000.000 EUR

Costul distribuit pe articole	Consolidarea și modernizarea sălii mari de concerte: 2.967.470 EUR Consolidarea cupolei care acoperă scena: 2.032.530 EUR
Planul de finanțare	2.500.000 EUR; BDCE 50% 2.500.000 EUR; România 50%
Stadiul lucrărilor la momentul prezentării cererii	Proiectul va fi implementat în 9 luni, din ianuarie până în septembrie 2003.
Graficul lucrărilor	Începutul lucrărilor: ianuarie 2003 Sfârșitul lucrărilor: septembrie 2003
Procedurile aplicate de către Împrumutat pentru tragerea subîmprumuturilor individuale	Anterior tragerii primei tranșe, Împrumutatul va prezenta un raport detaliat privind toate cheltuielile efectuate, inclusiv previziuni până la finalizarea Proiectului. În vederea verificării costului și a procedurilor de achiziții utilizate, va avea loc o misiune tehnică. După finalizarea implementării va fi întocmit un raport final financiar și tehnic privind finalizarea Proiectului.
III. Criterii de eligibilitate (pe domenii de intervenție)	Proiectul intră sub incidența protecției și reabilitării patrimoniului istoric, un domeniu de acțiune eligibil conform Rezoluției 1424 (1997), a 4-a ediție revizuită
IV. Efecte sociale (pe domenii de intervenții)	Primul efect al Proiectului va fi conservarea și restaurarea patrimoniului cultural al sălii de concerte a Ateneului Român. Acesta este sediul Orchestrei Filarmonice „George Enescu”, o instituție muzicală cu 300 de salariați permanenți și 40—50 de colaboratori. Proiectul va contribui la menținerea acestor salariați și va asigura facilități corespunzătoare pentru ca orchestra să își desfășoare activitatea. Pentru consolidarea, restaurarea și modernizarea acestei clădiri se va crea un număr de 420 de locuri de muncă temporare pentru muncitori, specialiști în construcții civile, restauratori de monumente istorice și arhitectură și specialiști în conservare și restaurare de pictură monumentală și mobilier.

ANEXA Nr. 2

F/P 1438 (2002) — [nr. tranșă]

BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI

SCRISOARE SUPLIMENTARĂ

la Acordul-cadru din data [data] dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (denumită în continuare *BDCE*) și [numele Împrumutatului] (denumit în continuare *Împrumutat*)

Prezenta scrisoare suplimentară și Acordul-cadru de împrumut stabilesc termenii și condițiile convenite pentru [număr] tranșă, așa cum este specificat în articolul [număr] din acordul-cadru menționat.

Suma împrumutului:	EUR [suma]
Perioada de acordare:	perioada totală de acordare: 15 ani, cu 5 ani perioadă de grație
Rata variabilă a dobânzii:	EURIBOR la 6 luni plus sau minus [număr] puncte de bază [net] pe an
Plata dobânzii:	în rate semestriale
Numitorul fracției:	30/360 zile neajustabil, Convenția „Modificarea următoare zile lucrătoare“

Zi lucrătoare: înseamnă o zi în care Sistemul de transfer rapid automat transeuropean cu privire la decontările brute în timp real (TARGET) funcționează

Data de disponibilizare: [data]

Instrucțiuni de plată: numărul contului [număr] al [numele Băncii și orașului], CODUL SWIFT [cifrul], prin [numele băncii corespondente și orașului], CODUL SWIFT [cifrul]

Rata dobânzii va fi calculată pentru fiecare perioadă de [număr] luni, începând de la data de disponibilizare. Dobânda va fi fixată cu două zile lucrătoare înaintea fiecărei noi perioade de dobândă. BDCE va informa Împrumutatul despre dobânda plătită la fiecare 6 luni. Plata dobânzii va avea loc în [ziua, luna] fiecărui an și pentru prima dată la [data].

[Se listează datele de plată și ratele de capital datorate pentru fiecare dată.]

Toate plățile vor fi efectuate în contul BDCE, conform instrucțiunilor de plată descrise mai sus.

Aceste prevederi fac obiectul Convenției „Modificarea următoarei zile lucrătoare“, a cărei definiție se găsește în art. 3.5 din Acordul-cadru de împrumut, semnat între Împrumutat și BDCE la [data].

În vederea mobilizării tranșei împrumutului, Împrumutatul va trimite, în timp util, BDCE un angajament de plată corespunzător acestei tranșe [anexa nr. 3].

București, [data]
Pentru România,

Paris, [data]
Pentru Banca de Dezvoltare
a Consiliului Europei,

.....

.....

ANEXA Nr. 3

F/P 1438 — [număr] tranșă

ANGAJAMENT DE PLATĂ

[valuta] [suma] [data]

Pentru valoarea primită, subsemnatul:

prin acest Angajament de plată promite să plătească Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei sau altcuiva suma împrumutată de:

[suma în litere] [valuta în litere]

în ratele și la o dobândă astfel cum este specificat mai jos:

Rate de capital

[data]: [valuta] [suma]

[data]: [valuta] [suma]

[data]: [valuta] [suma]

...//...

Dobânda

[se inserează dobânda specificată
în Scrisoarea suplimentară]

Plățile de mai sus vor fi făcute la:

[banca corespondentă a BDCE și contul de referință]

în favoarea Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei, fără deducerea sau fără luarea în considerare a oricăror taxe, impozite sau a altor costuri, prezente sau viitoare, datorate și percepute, pentru acest angajament sau pentru sumele acestuia de către sau în cadrul [se inserează numele țării] ori al oricărei alte subdiviziuni politice sau fiscale a acesteia.

Acest angajament de plată este legat de împrumutul acordat de Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei Împrumutatului la data [data disponibilizării].

În cazul neefectuării plății, prompt și în totalitate, a oricărei sume datorate prin acest angajament, întregul împrumut și dobânda aferentă la data plății vor deveni imediat scadente și vor fi plătite la opțiunea și la cererea deținătorului acestuia.

Neexercitarea de către deținătorul angajamentului a oricărui drept care rezultă din acesta nu va constitui în nici un caz o renunțare la nici unul dintre drepturile sale în această sau în oricare altă circumstanță.

Pentru Împrumutat

[Pentru garantarea plății tuturor sumelor datorate în cadrul acestui angajament de plată (fie rate de capital, fie dobândă)]

RAPOARTE PRIVIND STADIUL

CHELTUIELI EFECTUATE
în moneda națională

Tara: Romania
 Proiect: 1438 (2002) - Reabilitarea salii mari de concerte a Ateneului Roman

Data:.....

- exclusiv TVA

Pozitie bugetara privind lucrarile	Luna 1	Luna 2	Luna 3	Luna 4	Luna 5	Luna 6	Total cheltuit	% lucrarilor finalizate	Modificari/ comentarii
Expertize supervizare, asistenta tehnica									
Lucrari									
Diverse si neprevazute									
TOTAL									

*) Tabelele din anexa nr. 4 sunt reproduse în facsimil.

ANEXA Nr. 4b

COSTURI
Cheltuieli estimate
(în moneda națională)

Tara: Romania
Proiect: 1438 (2002) - Reabilitarea salii mari a Ateneului Roman

Data:.....

- exclusiv TVA

Pozitie bugetara privind lucrarile	Luna 6	Luna 7	Luna 8	Luna 9	Luna 10	Luna 11	Luna 12	Total cheltuieli viitoare (A)	Total cheltuit (B)	Costul total al proiectului (A)+(B)	Total cheltuit din costul total (%)	Modificari/ comentarii
Expertize, supervizare asistenta tehnica												
Lucrari												
Diverse si neprevazute												
Total cheltuieli estimate												

ANEXA Nr. 4d

SURSE DE FINANȚARE
Defalcarea fondurilor
 (în moneda națională)

Data:.....

Tara: Romania
Proiect: 1438 (2002) - Reabilitarea salii mari de concerte a Ateneului Roman

Pozitie bugetara privind lucrarile	Finantare BDCE		Alte surse de finantare		TOTAL			Modificari comentarii
	Platit	De plata	Total	Platit	De plata	Total		
Expertize, supervizare, asistenta tehnica								
Lucrari								
Diverse si nepravazute								
Total								

GRAFICUL LUCRĂRILOR
Graficul lucrărilor și progresul înregistrat
Diagrama

Tara: Romania
 Proiect: 1438 (2002) - Reabilitarea salii mari de concerte a Ateneului Roman

Pozitie bugetara privind lucrarile	2003												Modificari comentarii	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
Faza I: Consolidarea si modernizarea salii mari de concerte				
Asistenta tehnica, proiectare si supervizare											
Executarea lucrarilor							
Faza II: Consolidarea cupolei care acopera sala mare de concerte					
Asistenta tehnica, proiectare si supervizare										
Executarea lucrarilor								

..... graficul initial al lucrarilor proiectului

----- graficul revizuit al lucrarilor

_____ lucrarri finalizate

ANEXA Nr. 4f

OBIECTIVE FIZICE ȘI SOCIALE

Tara: Romania
 Proiect: 1438 (2002) - Reabilitarea salii mari de concerte a Ateneului Roman

Data.....

Descrierea lucrarilor de infrastructura avute in vedere	Indicatori fizici si sociali pe tip de infrastructura	Obiective avute in vedere	Obiective realizate	Modificari /comentarii
Consolidarea, restaurarea si modernizarea salii mari de concerte a Ateneului Roman	<i>Sala mare de concerte:</i>			
	Total suprafata restaurata	m ²	1721	
	<i>Cupola care acopera Sala mare de concerte</i>			
	Suprafata totala restaurata	m ²	1300	
	Locuri de munca permanente mentinute	nr.	300	

- sectiune pentru uzul intern al BDCE

- sectiune care va fi completata de beneficiar

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

ORDIN

pentru aprobarea Instrucțiunilor privind modul de echivalare a funcțiilor și gradelor de cercetare-dezvoltare dobândite de către personalul de cercetare-dezvoltare anterior intrării în vigoare a Ordonanței Guvernului nr. 65/2002 cu funcțiile corespunzătoare gradelor profesionale de cercetare-dezvoltare stabilite prin Ordonanța Guvernului nr. 65/2002

Având în vedere prevederile art. 23 din Ordonanța Guvernului nr. 65/2002 privind Statutul personalului de cercetare-dezvoltare,
în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 23/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației și Cercetării, pe baza Ordinului ministrului educației și cercetării nr. 3.106/2001,

ministrul delegat la Ministerul Educației și Cercetării — pentru activitatea de cercetare emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Instrucțiunile privind modul de echivalare a funcțiilor și gradelor de cercetare-dezvoltare dobândite de către personalul de cercetare-dezvoltare anterior intrării în vigoare a Ordonanței Guvernului nr. 65/2002 cu funcțiile corespunzătoare gradelor profesionale de cercetare-dezvoltare stabilite prin Ordonanța Guvernului

nr. 65/2002, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Unitățile și instituțiile sistemului național de cercetare-dezvoltare, precum și Direcția generală pentru dezvoltare instituțională vor duce la îndeplinire prezentul ordin.

Art. 3. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul delegat la Ministerul Educației și Cercetării —
pentru activitatea de cercetare,

Șerban Constantin Valeca

București, 16 iunie 2003.

Nr. 7.148.

ANEXĂ

I N S T R U C Ț I U N I

privind modul de echivalare a funcțiilor și gradelor de cercetare-dezvoltare dobândite de către personalul de cercetare-dezvoltare anterior intrării în vigoare a Ordonanței Guvernului nr. 65/2002 cu funcțiile corespunzătoare gradelor profesionale de cercetare-dezvoltare stabilite prin Ordonanța Guvernului nr. 65/2002

Art. 1. — (1) Prezentele instrucțiuni reglementează procedura de echivalare a funcțiilor de execuție din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică în aplicarea dispozițiilor art. 23 din Ordonanța Guvernului nr. 65/2002 privind Statutul personalului de cercetare-dezvoltare.

(2) În sensul prezentelor instrucțiuni, prin *unități de cercetare-dezvoltare* se înțelege unitățile și instituțiile sistemului național de cercetare-dezvoltare prevăzute la art. 7 și 8 din Ordonanța Guvernului nr. 57/2002 privind cercetarea științifică și dezvoltarea tehnologică.

Art. 2. — Funcțiile de execuție de specialitate din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică, dobândite de către personalul de cercetare-dezvoltare anterior intrării în vigoare a Ordonanței Guvernului nr. 65/2002, se echivalează cu funcțiile corespunzătoare gradelor

profesionale de cercetare-dezvoltare stabilite prin Ordonanța Guvernului nr. 65/2002, după cum urmează:

A. La unitățile de cercetare științifică, dezvoltare tehnologică și proiectare, finanțate din venituri proprii:

a) funcții de execuție pe grade profesionale, din activitatea de cercetare științifică, ale personalului de cercetare-dezvoltare cu studii superioare:

1. cercetător științific principal gradul I se echivalează cu cercetător principal gradul I;

2. cercetător științific principal gradul II se echivalează cu cercetător principal gradul II;

3. cercetător științific principal gradul III se echivalează cu cercetător principal gradul III;

4. cercetător științific se echivalează cu cercetător;

b) funcții de execuție pe grade profesionale, din activitatea de dezvoltare tehnologică, ale personalului de cercetare-dezvoltare cu studii superioare tehnice:

1. inginer proiectant principal gradul I se echivalează cu inginer de dezvoltare tehnologică gradul I;
2. inginer proiectant principal gradul II se echivalează cu inginer de dezvoltare tehnologică gradul II;
3. inginer proiectant principal gradul III se echivalează cu inginer de dezvoltare tehnologică gradul III;
4. inginer proiectant se echivalează cu inginer de dezvoltare tehnologică;

c) funcții de execuție pe trepte profesionale, din activitatea de cercetare științifică, ale personalului de cercetare-dezvoltare cu studii medii:

1. tehnician principal se echivalează cu asistent treapta I;
2. tehnician se echivalează cu asistent treapta II;

d) funcții de execuție pe trepte profesionale, din activitatea de dezvoltare tehnologică, ale personalului de cercetare-dezvoltare cu studii medii:

1. proiectant principal se echivalează cu asistent treapta I;
2. proiectant se echivalează cu asistent treapta II;
3. tehnician principal și tehnician se echivalează cu asistent treapta III;
4. desenator tehnic principal și desenator tehnic se echivalează cu asistent.

B. La unitățile de cercetare științifică, dezvoltare tehnologică și proiectare, finanțate de la bugetul de stat:

a) funcții de execuție pe grade profesionale, din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică, ale personalului de cercetare-dezvoltare cu studii superioare:

1. cercetător științific principal gradul I se echivalează cu cercetător principal gradul I;
2. cercetător științific principal gradul II se echivalează cu cercetător principal gradul II;
3. cercetător științific principal gradul III se echivalează cu cercetător principal gradul III;
4. cercetător științific se echivalează cu cercetător;
5. asistent de cercetare științifică și asistent de cercetare științifică stagiar se echivalează cu asistent de cercetare;

b) funcții de execuție pe trepte profesionale, din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică, ale personalului de cercetare-dezvoltare cu studii medii:

1. asistent I se echivalează cu asistent treapta I;
2. asistent II se echivalează cu asistent treapta II;
3. asistent III se echivalează cu asistent treapta III;
4. asistent stagiar se echivalează cu asistent.

Art. 3. — (1) Funcțiile de execuție din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică ale personalului de cercetare-dezvoltare cu studii superioare, cum sunt cele prevăzute la art. 11 alin. (1) din Ordonanța Guvernului nr. 65/2002, respectiv inginer, arhitect, chimist, fizician, matematician, economist, geolog, medic, biolog, biochimist, jurist, filolog și alte funcții, nu se echivalează.

(2) Personalul de cercetare-dezvoltare care ocupă funcțiile prevăzute la alin. (1) își păstrează încadrarea.

Art. 4. — (1) Pentru situațiile în care personalul de cercetare-dezvoltare ocupă funcții de execuție din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică, prevăzute la art. 2, echivalarea cu funcțiile de execuție stabilite prin Ordonanța Guvernului nr. 65/2002 se face pe baza avizului consiliului științific sau a organului științific echivalent acestuia din unitatea de cercetare-dezvoltare, denumit în continuare *consiliu*.

(2) Pentru situațiile în care personalul de cercetare-dezvoltare ocupă alte funcții de execuție din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică decât cele

prevăzute la art. 2, echivalarea cu funcțiile de execuție stabilite prin Ordonanța Guvernului nr. 65/2002 se face pe baza propunerii formulate de consiliu, conform pregătirii și studiilor personalului de cercetare-dezvoltare.

(3) Avizul și, respectiv, propunerile consiliului vor sta la baza deciziei de aprobare pe care o va da conducătorul unității de cercetare-dezvoltare în termen de 30 de zile de la primirea acestora.

Art. 5. — (1) Echivalările prevăzute la art. 2 se fac prin ordin al ministrului delegat la Ministerul Educației și Cercetării — pentru activitatea de cercetare, la solicitarea unității de cercetare-dezvoltare.

(2) Solicitarea privind echivalarea de funcții se face o singură dată, pentru tot personalul de cercetare-dezvoltare al unității de cercetare-dezvoltare.

Art. 6. — (1) În adresa de solicitare pentru echivalarea funcțiilor de execuție din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică conducătorul unității de cercetare-dezvoltare are obligația de a comunica Ministerului Educației și Cercetării — pentru activitatea de cercetare următoarele date:

a) numele și prenumele persoanei care ocupă funcția de execuție din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică;

b) denumirea funcției de execuție din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică și data de la care a fost ocupată de către respectiva persoană;

c) denumirea funcției de execuție din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică, stabilită prin Ordonanța Guvernului nr. 65/2002, propusă a fi ocupată după echivalare;

d) avizul și/sau propunerea consiliului, după caz, precizându-se data și numărul procesului-verbal al ședinței consiliului.

(2) Datele prevăzute la alin. (1) se transmit Ministerului Educației și Cercetării — pentru activitatea de cercetare, atât pe suport hârtie, cât și pe suport magnetic. Tabelul cuprinzând aceste date se întocmește conform modelului prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentele instrucțiuni.

(3) Ministerul Educației și Cercetării — pentru activitatea de cercetare poate solicita orice alte informații și documente suplimentare în vederea emiterii ordinului privind echivalarea funcțiilor de execuție din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică.

Art. 7. — Pe baza comunicării ordinului ministrului delegat la Ministerul Educației și Cercetării — pentru activitatea de cercetare, conducătorul unității de cercetare-dezvoltare ia măsuri pentru operarea echivalărilor și informarea personalului de cercetare-dezvoltare în cauză.

Art. 8. — Echivalarea funcțiilor de execuție din activitatea de dezvoltare tehnologică, prevăzute la art. 2 lit. A.b) și d), se aplică personalului de proiectare tehnologică, care participă la activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică, dar nu se aplică proiectanților pentru investiții (pentru proiectări tehnologice de execuție, utilități, construcții și instalații).

Art. 9. — Activitatea de echivalare a funcțiilor de execuție din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică se realizează și se monitorizează prin compartimentul de specialitate din cadrul Ministerului Educației și Cercetării — pentru activitatea de cercetare, desemnat în acest sens.

Denumirea unității de cercetare-dezvoltare
(date de identificare a unității: forma de organizare,
adresa, nr. de telefon/fax etc.)

TABEL

pentru echivalarea funcțiilor de execuție din activitatea de cercetare științifică și dezvoltare tehnologică

Nr. crt.	Numele și prenumele personalului de cercetare-dezvoltare	Funcția dobândită anterior apariției Ordonanței Guvernului nr. 65/2002		Funcția stabilită prin Ordonanța Guvernului nr. 65/2002	Avizul sau propunerea consiliului științific	Numărul și data procesului-verbal al ședinței consiliului științific
		Denumirea	Data	Denumirea		
0	1	2	3	4	5	6

Conducătorul unității,

.....
(funcția, numele și prenumele în clar, semnătura și ștampila)

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română – S.A. – Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro